

## **Dodatok č. 10**

k Zmluve o zhotovení diela – upratovacie služby č. 25/2003-SRD zo dňa 15.01.2003  
(ďalej len „dodatok č. 10“)

### **Článok I. Zmluvné strany**

- 1.1 Objednávateľ:** **Železnice Slovenskej republiky, Bratislava  
v skrátenej forme "ŽSR"**  
Sídlo: Klemensova 8, 813 61 Bratislava  
Štatutárny orgán: Ing. Juraj Tkáč, generálny riaditeľ ŽSR  
Osoba oprávnená na podpis  
dodatku č. 10: Ing. Juraj Tkáč, generálny riaditeľ ŽSR  
IČO: 31 364 501  
IČ DPH: SK2020480121  
DIČ: 2020480121  
Registrácia: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Po,  
vložka č.: 312/B  
Bankové spojenie: ██████████  
SWIFT/BIC: ██████████  
IBAN: ██████████  
Adresa pre doručovanie  
písomností: Železnice Slovenskej republiky, Bratislava v skrátenej forme "ŽSR",  
Oblasť riaditeľstvo Zvolen, M. R. Štefánika 295/2, 960 02 Zvolen  
Adresa pre doručovanie faktúr: Železnice Slovenskej republiky, Bratislava v skrátenej forme "ŽSR",  
Účelové stredisko, Účtovné centrum Zvolen, M. R. Štefánika 295/2, 960  
02 Zvolen  
(ďalej len „objednávateľ“)
- 1.2 Zhotoviteľ:** **ASF s.r.o.**  
Sídlo: Námestie 1. mája 459/1, 976 46 Valaská  
Štatutárny orgán: Ing. Jaroslav Slezák, konateľ  
IČO: 31 642 004  
IČ DPH: SK2020463764  
DIČ: 2020463764  
Registrácia: Obchodný register Okresného súdu Banská Bystrica, oddiel: Sro, vložka  
č.: 3200/S  
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s.  
SWIFT/BIC: ██████████  
IBAN: ██████████  
Adresa pre doručovanie  
písomností: ASF s.r.o., Námestie 1. mája 459/1, 976 46 Valaská  
(ďalej len „zhotoviteľ“)  
(spoločne tiež ako „zmluvné strany“ alebo samostatne aj ako „zmluvná strana“)

V súlade s bodom 4.2 článku IV. „Záverečné ustanovenia“ Zmluvy o zhotovení diela – upratovacie služby uzavretej dňa 15.01.2003 v znení Dodatku č. 1 až 9 (ďalej len „Zmluva“) sa zmluvné strany dohodli na nasledovných zmenách Zmluvy:

**Článok II.**  
**Predmet dodatku č. 10**

2.1. V článku III. „Cena a platobné podmienky“ bod 3.1 sa tabuľka nahrádza nasledovnou tabuľkou:

Názov objektu	Cena bez DPH v €/mesiac	DPH 20% v €	Cena s DPH v €/mesiac
Žst. Brezno, - upratovanie	593,00	118,60	711,60
- prevádzka verejného WC	<b>3 538,00</b>	<b>707,60</b>	<b>4 245,60</b>
Nžst. Podbrezová	401,00	80,20	481,20
<b>Žst. Brezno spolu</b>	<b>4 532,00</b>	<b>906,40</b>	<b>5 438,40</b>
Zástavka Brusno kúpele	174,00	34,80	208,80
SMSÚ Banská Bystrica	32,00	6,40	38,40
Spolu	4 738,00	947,60	5 685,60

Konečný príjemca	Cena bez DPH v €/mesiac	DPH 20% v €	Cena s DPH v €/mesiac
Žst. Brezno, Železničná 2, 977 55 Brezno	4 532,00	906,40	5 438,40
Žst. Banská Bystrica ul. 29 augusta 35, 974 01 Banská Bystrica	174,00	34,80	208,80
SMSÚ Banská Bystrica, ul. 29 augusta 49 974 01 Banská Bystrica	32,00	6,40	38,40
Spolu	4 738,00	947,60	5 685,60

2.2. V článku III. „Cena a platobné podmienky“ bod 3.1 sa do ustanovenia upravujúceho prípady, kedy je možné meniť dohodnutú cenu dopĺňa za písmeno (ii) nové písmeno (iii) s nasledovným znením:

*„(iii) pri zmene sumy mzdového zvýhodnenia za prácu vo sviatok, mzdového zvýhodnenia za prácu v sobotu a mzdového zvýhodnenia za prácu v nedeľu - v prípade legislatívnej zmeny sumy mzdového zvýhodnenia za prácu vo sviatok, mzdového zvýhodnenia za prácu v sobotu a mzdového zvýhodnenia za prácu v nedeľu je zhotoviteľ oprávnený požiadať objednávateľa o zvýšenie dohodnutej ceny. Súčasťou žiadosti zhotoviteľa o zvýšenie dohodnutej ceny bude podrobná kalkulácia nákladov, ktorá bude zohľadňovať zvýšenie nákladov na mzdové zvýhodnenia za prácu vo sviatok, v sobotu a v nedeľu. Objednávateľ je oprávnený požiadavku neschváliť, ak zistí na základe predloženej kalkulácie nákladov, že do zhotoviteľom navrhovanej ceny sú premietnuté aj iné náklady ako náklady podľa tohto bodu. Dohodnutá cena sa zmení na základe dodatku k tejto zmluve.“*

2.3. V článku III. „Cena a platobné podmienky“ sa body 3.4 a 3.5 vypúšťajú bez náhrady.

### **Článok III. Spoločné a záverečné ustanovenia**

- 3.1. V prípade, ak niektorá zmluvná strana pri plnení Zmluvy alebo v súvislosti s jej plnením bude sprístupňovať druhej zmluvnej strane osobné údaje dotknutej osoby, je zmluvná strana sprístupňujúca osobné údaje povinná najneskôr pri prvom sprístupnení predložiť súhlas dotknutej osoby so spracúvaním osobných údajov, ktorý bude spĺňať všetky náležitosti súhlasu so spracúvaním osobných údajov v zmysle zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o ochrane osobných údajov“) a Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (ďalej len „GDPR“) s výnimkou prípadov upravených v zákone o ochrane osobných údajov a GDPR. Ak niektorá zmluvná strana v rozpore so zákonom o ochrane osobných údajov a GDPR sprístupní druhej zmluvnej strane osobné údaje dotknutej osoby bez predloženia súhlasu na spracúvanie osobných údajov alebo poruší zákon o ochrane osobných údajov a GDPR inak, porušujúca zmluvná strana je povinná druhej zmluvnej strane nahradiť všetku škodu, ktorá jej tým vznikne vrátane nákladov vzniknutých v súvislosti s uplatnením si opodstatnených nárokov dotknutej osoby a tiež nákladov v súvislosti s úhradou sankcií právoplatne uložených zo strany príslušných štátnych orgánov.
- 3.2. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré neboli dotknuté dodatkom č. 10, zostávajú platné a účinné v pôvodnom a nezmenenom znení.
- 3.3. Dodatok č. 10 tvorí záväznú súčasť Zmluvy.
- 3.4. Dodatok č. 10 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
- 3.5. Dodatok č. 10 je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých dva rovnopisy obdrží objednávateľ a dva rovnopisy zhotoviteľ.
- 3.6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si dodatok č. 10 pred jeho podpisom prečítali, rozumejú jeho obsahu, že je uzavretý slobodne, vážne a určite a na znak súhlasu s jeho obsahom ho vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave, dňa 16.04.2019

Vo Valaskej, dňa 21.03.2019

V mene objednávateľa:

V mene zhotoviteľa:

**Železnice Slovenskej republiky, Bratislava  
v skratenej forme "ŽSR"**

**ASF s.r.o.**

.....  
**Ing. Juraj Tkáč, v. r.**  
generálny riaditeľ ŽSR

.....  
**Ing. Jaroslav Slezák, v. r.**  
konateľ